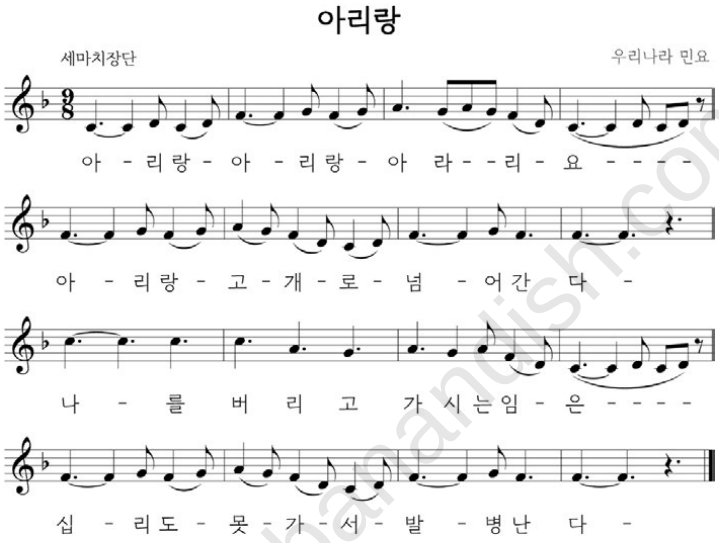
문화를 배워요
Let's Learn Culture

아리랑

'Arirang'

1 여러분은 아리랑을 들어 본 적이 있어요? 듣고 함께 불러 보세요. 그리고 그 느낌을 이야기해 보세요.
Have you ever heard the song 'Arirang' before? Listen and sing together. Discuss what feelings you had during the song.


아리랑
세마치장단
우리나라 민요
아 - 리랑 - 아 - 리랑 - 아 라 - - 리 - 요 - - - -
아 - 리랑 - 고 - 개 - 로 - 넘 - 어간 다 -
나 - 를 버 리 고 가 시는임 - 은 - - - -
십 - 리도 - 못 - 가 - 서 - 발 - 병난 다 -

2 다음은 한국의 민요 '아리랑'의 의미에 대한 글이에요. 다음 글을 읽어 보세요.
The next article is about the meaning behind 'Arirang'. Read the following.

아리랑은 한국을 대표하는 민요이다. 아리랑은 한국 사람들이 느끼는 기쁨과 슬픔을 담고 있다. 아리랑이란 어디에서 유래된 말일까? 아리랑의 유래에 대해서는 매우 다양한 의견이 있다. 옛날 어느 왕의 부인 이름이라는 의견도 있고, 전설상의 여자 이름이라는 의견도 있다. 아리랑은 특별한 의미가 없이 노래의 흥을 도와주는 역할을 했다는 것이 가장 일반적인 의견이다. 한국의 민요 '아리랑'은 멜로디가 아주 단순하여 사람들에게 많이 불려 오늘날까지 전승되고 있다. 위에 나온 아리랑 외에도 정선아리랑, 진도아리랑 등 약 60여 개의 아리랑이 있다.

'Arirang' is a song that represents Korea. The song contains the happiness and sadness that people face in their everyday lives. Where does 'Arirang' come from? There is a lot of debate about the origins of 'Arirang.' Some feel the song came from an ancient queen's name while others believe the song came from the name of a legendary woman. Generally, people believe that regardless of the exact meaning, the song serves to evoke feelings of joy. The melody of the Korean folk song 'Arirang' is very simple, which allowed it to be passed down generations and still be sung today. In addition to the 'Arirang' shown above, there are '정선아리랑', '진도아리랑', and at least 60 others.

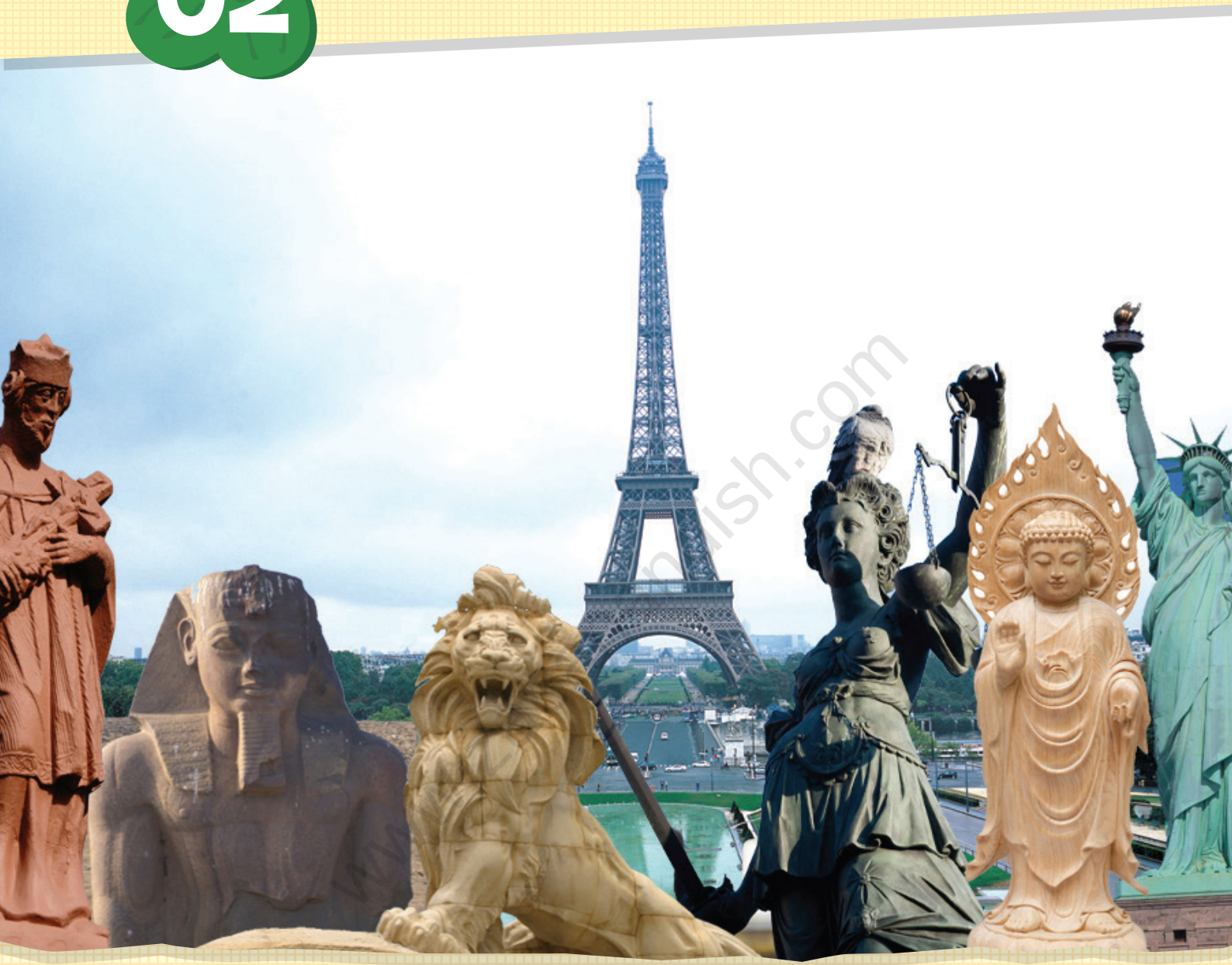
3 여러분이 살고 있는 나라에도 아리랑과 같은 대표적인 민요가 있어요? 인터넷에서 찾아서 들어 보세요.
Are there any popular folk songs in your country? Find and listen to one on the internet.

www.zabanandish.com

Unit 02

문화마다 그 의미가 달라요

Different cultures bring different meanings



학습 목표 Learning Objectives

- 문화권마다 다른 문화 상징을 비교할 수 있다.
- 나라를 대표하는 동물의 이미지에 대해 글을 쓸 수 있다.

학습 내용 Learning Contents

- 문법 | -(으)려던 참이다, -기 마련이다
- 어휘 | 동물 상징

이야기해 보세요! Let's talk

- 여러분이 살고 있는 나라의 주변에는 어느 나라가 있습니까?
- 여러분이 살고 있는 나라를 대표하는 동물은 무엇입니까?

어휘 Vocabulary

다음 어휘의 뜻이 무엇인지 알아보세요.
Look into the meaning of the following Vocabulary.

까치 magpie	까마귀 crow	민족 ethnicity
정서 emotion		조상 ancestor
비유하다 to compare	상상하다 to imagine	표현하다 to express
해석되다 to be interpreted		역사적이다 to be historical
생동감이 느껴지다 to be lifelike		애국심이 생기다 to become patriotic
평화를 상징하다 to symbolize peace		행운을 의미하다 to be lucky

다음 표현을 넣어서 문장을 완성하세요.
Use the following expression and complete the sentence.

행운을 의미하다	애국심이 생기다	평화를 상징하다	생동감이 느껴지다

1. 비둘기는 _____ 새입니다.
2. 우리나라에서는 숫자 7이 _____ 숫자입니다.
3. 저는 올림픽 경기에서 우리나라 국기를 보면 _____.
4. 이 화가의 그림을 보면 동물이 살아 있는 것 같이 _____.

친구들과 다음에 대해서 이야기해 보세요.
With your classmates, discuss the following.

1. 여러분이 살고 있는 나라에는 역사적인 건물이 있어요? 그것은 무엇인가요?
2. 여러분이 살고 있는 나라에서 특별한 의미를 가진 동물이 있어요?

www.zabanandish.com

대화 Dialogue

알렉스와 수빈이는 문화에 따른 동물의 다른 의미에 대해 이야기해요. 각각의 동물들은 어떤 의미를 가지고 있을까요?

Track 03

Alex and Subin are talking about the different meanings associated with animals in different cultures. What meaning does each animal have?

알렉스	수빈아, 한국에서 설날에 부르는 노래 있지? 거기에 '까치'가 나오던데 그게 뭐야?
수빈	아, 그거? '까치설'은 원래 '작은설'이라는 뜻이었는데 까치가 기쁜 소식을 알려 주는 새라고 생각해서 새의 이름으로 기억하는 사람들이 많대. 또 까치는 부지런하다는 의미도 가지고 있어서 설날의 이미지와 잘 맞지.
알렉스	그렇구나. 근데 한국에서는 까치가 기쁜 소식을 알려 주는 새야? 일본에서는 '까마귀'가 그런 의미라고 했는데.
수빈	정말? 한국에서는 반대로 까마귀는 좋지 않은 소식을 전해 주는 새라고 생각하는데. 한국과 일본에서 의미하는 게 정반대인 게 참 신기하네.
알렉스	두 나라 문화가 똑같지는 않으니까 서로 의미하는 게 다르기 마련이지.
수빈	까마귀처럼 나라나 민족마다 다르게 생각하는 동물에는 또 뭐가 있을까?
알렉스	돼지도 그렇지. 보통 다른 나라에서는 돼지는 욕심이 많은 사람한테 사용하는데 한국에선 돼지꿈을 꾸면 복이 온다는 걸로 생각하기도 하잖아.
수빈	그러네. 이런 동물들이 또 있는지 같이 찾아볼래?
알렉스	좋아. 나도 궁금해서 찾아보려던 참이었어. 같이 하자.
수빈	그래, 그러자.

www.zabanbook.com

문법 및 표현 Grammar & Expressions

–(으)려던 참이다

- 지금 막 **나가려던 참이었습니다**.
- 빨리 와요. 지금 막 선생님이 출석을 **부르시려던 참이었어요**.
- A 여보세요, 제시카 친구 알렉스인데요. 제시카 집에 있나요?
  B 알렉스? 나야. 마침 나도 너한테 **전화하려던 참이었어**.

1 어떤 일을 하려고 생각한 바로 그때 그 일을 하게 될 때가 있지요? '–(으)려던 참이다'를 사용해서 보기와 같이 상황을 만들어 자유롭게 이야기해 보세요.
When you think of a task and immediately perform that task, you use '–(으)려던 참이다'. Think of some scenarios where you can use this grammar and discuss.

제안	내가 지금 하려고 생각했던 일
1 수업 후에 도서관에 가다	도서관에 가서 책을 빌리다
2 이 샌드위치를 먹다	배가 고파서 음식을 주문하다
3 이번 주말에 영화를 보다	마침 영화표를 예매하다
4 놀이동산에 놀러가다	시험이 끝나서 놀다
5 주스를 마시러 나가다	주스를 사러 가다

보기

2 여러분은 지금 무엇을 하려던 참이었어요? 지금 막 하려고 생각한 일을 친구와 함께 이야기해 보세요.
Just now, what were you about to do? With your classmates, discuss some actions that you were about to do.

www.zabanandish.com

문법 및 표현 Grammar & Expressions

–기 마련이다

- 학년이 올라가면 공부가 점점 **어려워지기 마련입니다**.
- 잘하는 게 있으면 못하는 것도 **있기 마련이에요**.
- A 오늘 처음 발표를 했는데 실수를 했어요.
  B 괜찮아요. 사람은 누구나 **실수하기 마련이니까** 신경 쓰지 마세요.

1 그러한 일이 있는 것이 당연하다는 것을 말할 때가 있지요? '–기 마련이다'를 사용해서 보기와 같이 상황을 만들어 자유롭게 이야기해 보세요.
When you see things that are obvious, you use '–기 마련이다'. Think of some scenarios where you can use this grammar and discuss.

상황	당연한 일
1 로라와 제시카가 친해지다	자주 만나면 친해지다
2 한국에 있는 할머니가 보고 싶다	명절이 되면 가족 생각이 나다
3 이제 학교생활에 익숙해지다	시간이 지나면 적응되다
4 동생 얼굴이 어렸을 때와 다르다	커 가면서 모습이 변하다
5 오래 사용한 휴대 전화가 고장 났다	오래 사용하면 고장 나다

보기

2 생활 속에서 어떤 것이 당연하다고 생각될 때가 있어요. 여러분이 그렇게 생각하는 것은 무엇인가요? '–(으)면 –기 마련이다'를 사용해서 문장을 만들어 보세요.
In everyday life, you think of certain occurrences as obvious. What are some situations that you would consider to be obvious? Make a sentence using '–(으)면 –기 마련이다'.

www.zobanandish.com